

Top Trader Online (網頁版) 網上交易平台使用指南



最後更新日期: 2016年10月25日

版權所有，不得轉載

本手冊內容為介紹 Top Trader Online (網頁版)網上交易平台功能及使用方法，惟軟件功能如有更改，請以個別之最新通知為準。如任何人因依據本手冊所載之任何資料而招致損失，概與致富證券及其員工無關。版權所有，不得轉載。致富證券有限公司為香港交易所有限公司之交易所參與者、香港結算有限公司之結算參與者及證券及期貨條例下之持牌法團。



Top Trader
港股及美股交易服務

ENG

客戶現可於TopTrader內同時進行港股與美股之交易，客戶只需使用港股戶口號碼(M/P戶口)即可登入及交易。
如有任何查詢，歡迎致電 美股交易熱線2500 9290 或 客戶服務熱線2500 9199

網頁版

登入

登入名稱

登入密碼

忘記密碼?

重置 登入

*基於安全理由，賬戶將於停用超過45分鐘後被自

網上交易系統使用指南

客戶服務熱線 : 2500 9199

股票熱線 : 2500 9118

電郵地址 : info@chiefgroup.com

風險披露
投資者務須注意互聯網上的交易可能會出現傳送中斷、傳送停頓、因為互聯網屬公共設施，而可能出現數據錯誤等情況。鑑於上述情況，透過互聯網傳送及接收的交易指示可能有被延遲執行及/或不完整地執行及/或指示執行時之市場價格有別於指示發出時之價格之風險。本行應在合理情況下盡速執行條件送出盤指示，惟指示可能因股價變動、市場成交量不足、系統故障及其他本行不可預計之情況而未能執行。條件送出盤有可能完全成交，部份成交或完全未能成交。證券之成交價亦有機會較你輸入的價格一樣或較佳，但不會差於你輸入的價格。客戶需確認自行承擔所有由下單指示所引起的風險。

MEGAHUB [即時報價與延時報價] 解決方案及資訊由天匯財經提供 [免責聲明](#)

立即啟動版 / 下載版

立即以網絡形式啟動

如客戶無法使用網絡版啟動程序，可下載TOP Trader 專業版繼續進行交易。

立即下載 TOP TRADER 專業版

輸入“帳戶號碼”及“登入密碼”，然後按 <登入>

客戶如忘記密碼，請按“忘記密碼”

致富證券有限公司為香港交易所有限公司之交易所參與者、香港結算有限公司之結算參與者及證券及期貨條例下之持牌法團。(CE號碼:ADI983)

(c) 2011 致富證券有限公司。版權所有，不得轉載



Top Trader
港股及美股交易服務

ENG

客戶現可於TopTrader內同時進行港股與美股之交易，客戶只需使用港股戶口號碼(M/P戶口)即可登入及交易。
如有任何查詢，歡迎致電 美股交易熱線2500 9290 或 客戶服務熱線2500 9199

網頁版

登入

輸入第二密碼

第一
第三
最後

例子: 如你的第二密碼是 123a456B09
請輸入 第一、第三及最後 的字母，即 1、3 及 9

忘記密碼?

重置 登入

*基於安全理由，賬戶將於停用超過45分鐘後自動登出。

網上交易系統使用指南

客戶服務熱線 : 2500 9199

股票熱線 : 2500 9118

電郵地址 : info@chiefgroup.com.hk

風險披露
投資者務須注意互聯網上的交易可能會出現傳送中斷、傳送停頓、因為互聯網屬公共設施，而可能出現數據錯誤等情況。鑑於上述情況，透過互聯網傳送及接收的交易指示可能有被延遲執行及/或不完整地執行及/或指示執行時之市場價格有別於指示發出時之價格之風險。本行應在合理情況下盡速執行條件送出盤指示，惟指示可能因股價變動、市場成交量不足、系統故障及其他本行不可預計之情況而未能執行。條件送出盤有可能完全成交，部份成交或完全未能成交。證券之成交價亦有機會較你輸入的價格一樣或較佳，但不會差於你輸入的價格。客戶需確認自行承擔所有由下單指示所引起的風險。

本公司現已預設電郵通知服務予所有新開戶時已登記網上服務的致富客戶，閣下同意買賣證券之指示處理情況將透過電郵通知閣下。此項服務文職關係請致電本公司或各分行查詢。

按指示輸入“第二密碼”

致富證券有限公司為香港交易所有限公司之交易所參與者、香港結算有限公司之結算參與者及證券及期貨條例下之持牌法團。(CE號碼:ADI983)

(c) 2011 致富證券有限公司。版權所有，不得轉載

2

系統主視窗

成功登入後，系統主視窗即時出現。主視窗分為 3 個區域：

- (1) 左上方：報價區
- (2) 右上方：戶口概要及股票下單區
- (3) 下方：交易資料區

The screenshot displays the CHIEF trading system interface. At the top, there is a navigation bar with the CHIEF logo and the text '證券 | 期貨 | 理財'. Below this, there are buttons for '自助通', 'ENG', and '登出'.

The main interface is divided into three primary sections:

- 報價區 (Quote Area):** Located in the top-left, it shows market data for '長江實業' (Long River Real Estate). It includes a table with columns for '買入' (Buy) and '賣出' (Sell) orders, along with '買盤' (Buy Volume) and '賣盤' (Sell Volume). The current price is 145.500, and the change is +0.90%.
- 戶口概要及股票下單區 (Account Summary and Stock Order Area):** Located in the top-right, it displays account balances and order status. It includes a table with columns for '買入' (Buy) and '賣出' (Sell) orders, along with '買盤' (Buy Volume) and '賣盤' (Sell Volume). The current price is 145.500, and the change is +0.90%.
- 交易資料區 (Transaction Data Area):** Located in the bottom section, it displays a table of transaction records. The table has columns for '狀況' (Status), '交易編號' (Transaction ID), '股票編號' (Stock ID), '股票名稱' (Stock Name), '買賣' (Buy/Sell), '價格' (Price), '數量' (Quantity), '成交價' (Execution Price), '成交數量' (Execution Quantity), '未成交數量' (Unexecuted Quantity), and '動作' (Action).

At the bottom of the interface, there are logos for various partners and services, including '友商有良', 'caringcompany', 'MEGAHUB', and others.

輸入買賣指示

於交易平台主畫面按 <買> 或 <賣>。



The screenshot shows the main trading interface of 致富CHIEF. At the top, there are navigation buttons for '自助通', 'ENG', and '登出'. The main area displays market data for '00001 長江實業', including '開市', '最高', '最低', '前收', '現價', '升跌', '升跌%', '成交量', '成交額', '平均價', 'IEP/IEV', '每手股數', '市價', '市盈率', '收市率(%)', '派息', '每股盈利', '已發行股本', '市值', '貨幣', and '上市日期'. A table shows '買入' and '賣出' orders with columns for '買入', '賣出', '買盤', and '賣盤'. On the right, there's a '現金結餘' section with '買入', '賣出', and '訊息' buttons. A red box highlights the '買' and '賣' buttons at the bottom right of the main data area.

買入

交易所:

股票編號:

股票名稱:

指令種類:

價格:

參考價格*:

數量:

每手股數:

交易金額: 暫緩單

全數執行或立刻取消

*參考價格延遲最少15分鐘

賣出

交易所:

股票編號:

股票名稱:

指令種類:

價格:

參考價格*:

數量:

每手股數:

交易金額: 暫緩單

全數執行或立刻取消

*參考價格延遲最少15分鐘

股票下單

輸入各項交易內容如買賣、指令種類、股票編號、價格、數量及條件限制的買賣指示等。指令種類有以下選擇: 增強限價盤(EL)、競價盤(AO)、特別限價盤(SL)及市價盤(MO)。詳情請參閱 <各種交易指示簡介>。

各種交易指令簡介

增強限價盤 EL

於開市前時段(9:00am-9:15am)輸入指示，將自動以競價限價盤形式發送指示至市場，如對盤時段結束時(即9:20am)，所得之參考平衡價格比所指定之價格更佳，則會以該參考平衡價成交。開市前時段未能成交之餘額或指令則會以限價盤形式轉往持續交易時段。

於持續買賣時段(9:30am-12:00pm及1:00pm-4:00pm)輸入指定價格指示，可與相反方向之最佳價格及其後九個價位配對，餘額或未能完成之指令將轉為一般限價盤。

在收市競價時段(4:01pm-4:10pm)，指定價格等同或高於收市價的買盤，而指定價格等同或低於收市價的賣盤，或可以接收市價進行配對和交易。但如收市價差於指定價格，有關的競價限價盤則不會進行配對和交易。在配對次序中，競價限價盤會後於競價盤。

競價盤 AO

於開市前時段(9:00am-9:19am)輸入之不限價格的賣盤。若股票價格於對盤時段結束時(即9:20am)能得出一個參考平衡價格(由競價限價盤(AL)對盤而成)，股票將於該單一價格成交。賣盤毋須設定限價，並可享有對盤優先權。開市前時段未能成交之餘額會於競價交易時段後(即9:20am)自動取消。

在收市競價時段(4:00pm-4:10pm) 如果可以配對，競價盤會以收市價進行配對和交易。在配對次序中，競價盤會佔較優先的位置。

特別限價盤 SL	於持續買賣時段(9:30am-12:00pm, 1:00pm-4:00pm)輸入之有指定價格買賣盤，可與相反方向之最佳價格及其後九個價位配對。餘額或未能完成之指令則會取消。
市價盤 MO	<p>於對盤時段結束後至收市使用毋須輸入價格之交易指示(即9:20am至4:00pm)。系統自動以現價±8格的增強限價盤發送指示至市場。暫緩送出的市價盤，會在選擇釋放時以當時現價±8格計算後發送指示至市場。在某些情況下(如差價大)，市價盤有機會不能即時成交，餘額或未能完成之指令將轉為一般限價盤在市場繼續排隊。</p> <p>*現價 (nominal price) :由港交所提供。詳情請參閱港交所對現價之定義。 *如客戶改價則以改盤價為準。</p>

客戶可於開市前時段、持續交易時段及收市競價交易時段發出不同的交易指令

時間	時段	交易盤種類	落盤	更改買賣指示	取消買賣指示
09:00 ~ 09:15	輸入買賣盤時段	AO	可以	可以	可以
		EL	可以	可以	可以
09:15 ~ 09:20	對盤前時段	AO	可以	不可以	不可以
		EL	可以	可以	可以
09:20 ~ 09:30	暫停時段	客戶可於此時段內輸入買賣、取消或更改指示，但指示於 09:30 才會被執行。 未能成交的 AO 盤則會自動取消。			
09:30 ~ 12:00	上午持續交易時段	EL/MO	可以	可以	可以
		SL	可以	不適用	不適用
12:00 ~ 13:00	中午休市時段	客戶可於中午休市時段內輸入取消指示，但該指示於 12:30 才會被執行；中午休市時段內輸入更改指示，會於 13:00 開市時執行。建議您可於 12:30 ~ 12:59 內先取消掛盤才輸入新盤，以避免買賣盤於更改前被執行；您亦可於此時段內輸入買賣指示，但指示於 13:00 開市時才會送出市場			
13:00 ~ 16:00	下午持續交易時段	EL/MO	可以	可以	可以
		SL	可以	不適用	不適用
16:01 ~ 16:06	收市競價 輸入買賣盤時段	AO	可以	可以	可以
		EL	可以	可以	可以
16:06 ~ 16:08	不可取消時段	AO	可以	不可以	不可以
		EL	可以	不可以	不可以
16:08 ~ 16:10	隨機收市時段	AO	可以	不可以	不可以
		EL	可以	不可以	不可以

交易指令被拒絕有以下幾種可能，客戶可於交易狀況按 [<詳情>](#)：

- 指令輸入價格與市場價格相差太遠。如持續交易時段超過 24 個價位、或開市前時段超過 80 個價位
- 進行電子交易沽貨時沒有該證券存貨
- 買貨時現金不足或交易金額超過信貸限額
- 於不適合的交易時段輸入不當的交易指示類型或不正確價格。如交易產品為牛熊證，窩輪，ETF，需於親臨分行或於自助通確認知悉相關風險

沽售碎股

不夠一手股數的證券稱為碎股。客戶可透過電話落盤、致富網頁版交易平台、Top Trader 交易平台、iPhone 版 CHIEF SEC (MH) 及 Android 版 CHIEF SEC (MH) 智能手機應用程式沽售碎股。一般情況下，碎股的沽售價將較現價為低

條件限制的買賣指示簡介

客戶可輸入設有條件限制的買賣指示，主要分為“觸發價格”及“有效期限”兩種，兩項條件可同時存在，且在成交前可隨時取消。

觸發條件

當股票價格(可選擇是否包括競價時段之按盤價)觸及或超越設定之觸發價格，該買賣指示才會送出市場。如設有“觸發價格”的買賣指示在“有效期限”內被觸發而釋放出市場，而該買賣指示未能在當天成交，該買賣指示的觸發條件將會被消除，而且會在接着的有效期限內每日直接送出市場。

有效期限

該指示將在有效期限內每天自動送出市場直至被成功執行或被交易所否決。“有效期限”指示最多可輸入一個月內(包括非交易日，如屬非交易日則不會送出市場)，買賣指示均會在有效期限內每一交易日自動送出市場)。

客戶於網上輸入的條件限價買賣指示，在成交前可自行於網上更改股票價格及減少股數。如需更改買賣指示內的相關限制條件，則必須自行取消該買賣指示再重新輸入。證券部職員未能為客戶更改買賣指示的條件限制，但可為客戶取消該買賣指示。

注意事項

1. 所有“有效期限”指示成交的餘數(如有)將會在下一有效交易日送出市場。
2. 如“有效期限”指示因任何原因被取消(包括但不限於價格問題、停牌等被交易所取消；因餘額不足或貨存不足等被系統取消；客戶自行取消)，該“有效期限”指示將被取消，不會再於往後交易日送出市場。

3. 所有條件限制盤均會先扣除客戶的購買能力(買入指示)或股票存貨(賣出指示)，如未能通過系統檢測則該指示會被取消。
4. 如需輸入下一交易日之指示，請待該交易日完成系統更新後進行(約下午八時)。
5. 客戶須注意設定的“買賣價格”可能因不同種類的買賣盤機制，及距離市場現價價位的限制，出現買賣指示被拒絕而未能有效釋放送出市場，使用前請閱讀有關風險披露。

條件限制的買賣指示：觸發條件及有效期限

你只需選擇觸發條件送出，並輸入觸發價格，交易系統便會根據你的預設條件送出買賣指示。

“有效期限”指示最多可輸入一個月內

可選擇觸發條件是否包括競價時段(AL)之按盤價

交易資料簡介

-  交易狀況
-  歷史交易
-  投資組合
-  現金結餘
-  現金提存
-  戶口資料
-  更改設定
-  新股認購
-  客戶服務

交易狀況：更改或取消當天股票買賣交易指示，並顯示已成交及未成交 的交易。

歷史交易：查詢歷史交易記錄。

投資組合：顯示帳戶的股票持倉狀況。

現金結餘：查詢現有結餘、購買力及可提取結餘等。

現金提存：輸入現金提存、內部轉帳指示。

戶口資料：顯示帳戶個人資料。

更改設定：更改客戶登入密碼、訂單設定、登入名稱設定及覆盤設定。

新股認購：按「進入自助通」，進行網上現金認購新股。

客戶服務：股票落盤、交收部、提存熱線及客戶服務熱線。

交易資料簡介

交易狀況：更改或取消當天股票買賣交易指示，並顯示已成交及未成交的交易。



The screenshot displays the CHIEF trading platform interface. At the top, the CHIEF logo and navigation tabs (自助通, ENG, 登出) are visible. The main area shows a detailed quote for stock 00001 (長江實業), including its current price of 145.300, a change of +1.100 (+0.76%), and various market data like volume and bid/ask prices. Below the quote is a table of order entries with columns for status, transaction number, stock number, name, buy/sell, price, quantity, and execution price. The bottom of the screenshot shows the '交易狀況' (Transaction Status) section with a table header for tracking orders, including columns for status, transaction number, stock number, name, buy/sell, price, quantity, and execution price.

歷史交易：查詢歷史交易記錄。

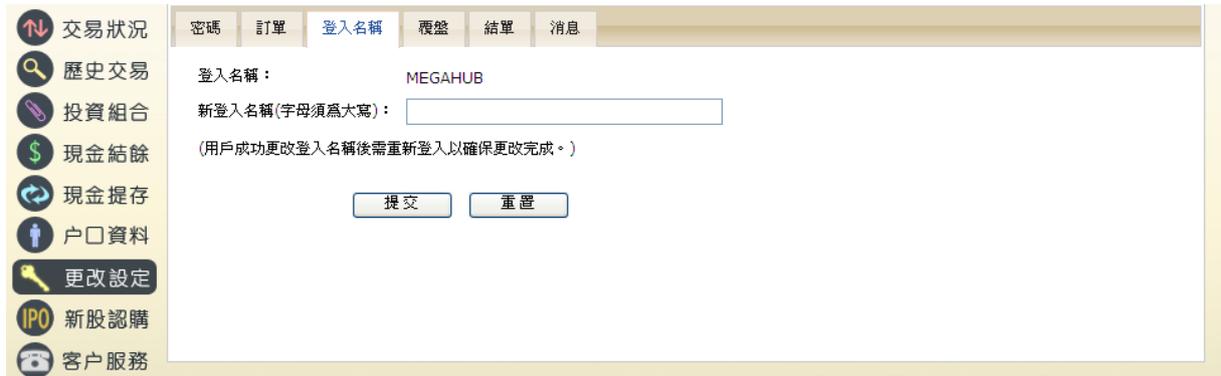
現金提存：輸入現金提存及內部轉帳指示。

更改設定：

➢ 更改客戶登入密碼

➢ 訂單設定

➤ 登入名稱設定



交易狀況 歷史交易 投資組合 現金結餘 現金提存 戶口資料 更改設定 新股認購 客戶服務

密碼 訂單 登入名稱 覆盤 結單 消息

登入名稱： MEGAHUB

新登入名稱(字母須為大寫)：

(用戶成功更改登入名稱後需重新登入以確保更改完成。)

提交 重置

➤ 覆盤設定



交易狀況 歷史交易 投資組合 現金結餘 現金提存 戶口資料 更改設定 查詢熱線

密碼設定 訂單設定 登入名稱設定 覆盤設定

郵件 ← 可選擇「電郵」覆盤服務

短訊

提交 重置

滬股通/深股通注意事項

1. 與港股買賣指示比較

交易指示提供增強限價盤(EL)和市價盤(MO)兩款。

滬股/深股每手股數為100股

不支援全數執行或立刻取消功能

不支援觸發條件交易指示

2. 已發出的交易指令只能取消，不能更改

投資組合：顯示帳戶的股票持倉狀況

A 股由於是 T+1 交收規定，投資者不可即日沽出當天買入之股票，交易系統會按客戶當日之交易紀錄自動計算“可沽結餘”。



“現金結餘詳情” 新增 “T+1 到期金額”



掛盤價格限制

	上限價	下限價
沽盤	前收市價+10%	前收市價-10%
買盤	前收市價+10%	當前競價-3%或前收市價-10%，以較高者為準

市價盤(MO)

落盤價位會定在前一個交易日收市價的 +/-10%(買盤+10%，賣盤-10%)以四捨五入的形式送出市場。

沽售碎股

客戶只可沽出碎股，不能買入碎股；沽碎股要全數沽，例如有 207 股，輸入沽出數量可以是 7、107 或 207 股。

交易時間

交易時段	上交所交易時間	深交所交易時間	聯交所參與者落 A 股買賣盤的時段
開市集合競價	09:15 ~ 09:25	09:15 ~ 09:25	
連續競價 (早市)	09:30 ~ 11:30	09:30 ~ 11:30	09:10 - 11:30
連續競價 (午市)	13:00 ~ 15:00	13:00 ~ 14:57	12:55 - 15:00
收盤集合	不適用	14:57 ~ 15:00	

注意：於 09:20-09:25、14:57-15:00，上交所/深交所不接受取消買賣盤的指令於 09:10-09:15、09:25-09:30、12:55-13:00，上交所/深交所不會處理任何指令，直至開市為止，但聯交所仍接受買賣盤訂單及取消買賣盤的指令，在開市集合競價時段未被撮合的買賣盤訂單將自動進入連續競價時段，深股在連續競價時段未被撮合的買賣盤訂單將自動進入收盤集合競價時段。

假期安排

只要是香港或上海/深圳的公眾假期，滬/深股都會停止交易；雙方公眾假期的前一日，滬/深股亦可能停止運作，詳細假期安排可參閱滬股/深股通交易日曆：

http://www.hkex.com.hk/chi/market/sec_tradinfra/chinaconnect/Calendar_c.htm

交易指令被拒絕有以下幾種可能，客戶可於交易狀況按 [<詳情>](#)：

- 該股票不再屬於有關指數成份股
- 該股票被實施風險警示
- 該股票相應的 H 股不再在聯交所掛牌買賣或該股票在上交所已被停牌
- 每日跨境投資額度餘額降至零或已超過餘額
- 當跨境投資總額度餘額少於每日額度
- 境外投資者對單個上市公司的持股比例總和超出 28%
- 指示價格超出價格限制範圍

若有關交易被拒絕接納，常見系統原因如下：

系統原因	意思	處理
Rejected due to quota restrictions	滬股/深股通當日交易額已滿	留意當日額度減細金額
Order cancelled by home market / Rejected by market back-end	所掛指示偏離現價太遠	交易價格需較貼近現價 (詳情請參閱掛盤價格限制)
Securities suspended	股份不能買入	有部份A股股份只可賣出而不可買入

「自助通」網上客戶服務



致富為尊貴的您帶來「自助通」網上客戶服務，讓您隨時隨地透過互聯網享用網上新股認購 (eIPO)、財富管理、預先登記講座活動、查閱證券電子結單、更改個人資料、衍生產品之風險解釋、交易系統密碼解鎖及重發。

「自助通」讓您盡享一站式的網上服務

致富為尊貴的您帶來一個全新、集合多功能的網上客戶服務平台——「自助通」，讓您全天候24小時均可透過互聯網享用新股認購、登記講座、賬單查詢等服務，過程方便簡易。

1) 登入「自助通」

要親身體驗「自助通」，客戶只需進入致富網站 www.chiefgroup.com.hk：

- 點擊「客戶服務」後，選擇“「自助通」網上客戶服務”；或 直接點擊“「自助通」網上客戶服務平台橫額（圖一），便可進入登入版面。
- 輸入閣下戶口號碼（如P1234則輸入1234）及密碼，然後按「確定」。

溫馨小提示：

第一次使用「自助通」之客戶需進入「新用戶登記」並填妥有關資料。客戶號碼只需輸入數字，不需要輸入英文字母。如P88888 則輸入88888。首次登入密碼將以短訊發送至客戶手提電話。



2) 「自助通」功能齊備

網上新股認購 (eIPO)

認購新股：

- (a) 點擊「新股認購」按鈕
- (b) 選擇欲認購之新股及股數
 - 認購金額將會直接由您的結算帳戶中扣除，省時方便！
 - 成功申請時所獲分配的股份將於上市首日直接存入您於致富之證券帳戶內。
 - 任何有關申請之退款將直接存入有關之致富證券帳戶內，方便妥當。

更改或取消新股認購指令：可於截止新股認購前一日下午5時前更改或取消認購申請，靈活具彈性。

查詢新股認購紀錄：透過系統可查閱過往兩個月的新股認購紀錄及有關新股認購的最新情況。

客戶尊享 豁免新股代辦手續費

客戶只需透過「自助通」網上申請認購新股，即可豁免代辦手續費*。



The screenshot shows the ChiefEasy自助通 website interface. The main navigation bar includes '電子新股認購', '過往上市新股', '新股資訊', '新股認購方法', and '常見問題'. Below this is a table with columns for '股票代號', '股票名稱', '貨幣', '股票標誌', '現金認購截止時間', '現金認購費用', '融資認購', '已申請股數', '申請戶口', '研究報告', and '申請'. The table content is currently empty, displaying '目前沒有公開發售的香港新股'. A '更新' button is located below the table. A note explains the '延長申請時限' (extended application period) for new clients, which is from 5 PM to 10 AM on the day before the normal deadline. It also states that this period is only for new clients and that a fee applies for re-applying for the same IPO.

3) 查閱證券電子結單

客戶點擊「證券電子結單」後按「開啟電子結單」，便可透過平台查閱最近六個月內之證券日結單及月結單，更可下載或列印有關結單，方便管理及查閱。



星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

* 豁免代辦手續費優惠只適用於經由致富「自助通」之新股認購，當中並不包括所需繳付之經紀佣金、印花稅、交易費、交易徵費及其他任何費用。致富證券保留終止、不時修訂及停止有關優惠及/或接受網上認購新股之申請而無需事先通知。

4) 申請電郵結單通知

(a) 於「申請電郵結單通知」版面內的空格填上「電郵地址」、「身分證頭 3 個數字」及「登入密碼」，然後點擊「申請」按鈕。



5) 更改個人資料

- 先在最頂的空格內選擇「生效日期」，然後把需要修改的資料填於適當的空格內。如需修改，可點擊「重設」按鈕。把需要更改的個人資料填妥後，點擊「下一步」按鈕。
- 填上「身分證頭3個數字」及「登入密碼」，然後點擊「確認」按鈕。



6) 衍生產品之風險解釋

確認買賣衍生產品 (牛熊證、窩輪及 ETF)

- 於「確認買賣衍生產品」版面內點擊「閱讀風險及確認」，然後進入「產品風險解釋」版面。
- 客戶將給予 20 秒時間閱讀產品之相關風險。
- 閱後點擊「瞭解並同意」按鈕。
- 回答三條有關產品風險的問題後，點擊「確定」按鈕。
- 若三條問題的答案全對，「產品風險解釋」版面內的「衍生產品分類」旁邊將出現「已可買賣」的標示。
- 若三條問題中有任何答案不正確，需重新輸入答案，直至全對為止，「產品風險解釋」版面內的「衍生產品分類」旁邊將出現「已可買賣」的標示。



完